

## FUTURE DEVELOPMENT

The Department will undertake the following new initiatives in the coming years:

- Designating all public transport facilities (PTF) as no smoking areas by phases. Smoking ban in open-air public transport facilities will commence from 1 December 2010. Corresponding publicity programmes will be organised to promulgate the implementation of smoking ban as well as to urge smokers to comply with the no smoking requirement.
- Collaborating with Mayo Clinic of United States and Tung Wah Group of Hospitals to organise a Tobacco Treatment Specialist Certification Course for training of professionals.
- Organising Tobacco Control Seminar to update healthcare professionals with the latest tobacco control knowledge.
- Strengthening smoking cessation training by organising quitline workshop in collaboration with Quit Victoria of Australia and Tung Wah Group of Hospitals.
- Launching pilot programme on smoking cessation by using traditional Chinese medicine in collaboration with community NGOs.

## 工作前瞻

本署將在來年展開的新工作如下：

- 分階段將所有公共運輸設施指定為法定禁煙區。露天公共運輸設施於二零一零年十二月一日開始實施禁煙。並會推出相應的宣傳教育活動，向公眾宣傳此禁煙措施，並呼籲吸煙的市民守法。
- 與美國Mayo Clinic及東華三院合辦煙草依賴治療專家證書課程為專業人士提供培訓。
- 舉辦控煙講座為醫護人員提供最新的控煙資訊。
- 與澳洲Quit Victoria及東華三院合辦戒煙熱線工作坊增強戒煙服務培訓。
- 與地區非政府組織合作推行中醫戒煙先導計劃。

- Promoting smoking cessation and family planning services at methadone clinics.
- Co-organising the 28th International Conference with the International Society for Quality in Health Care (ISQua), to enhance patient safety and promote hospital accreditation. The conference will be held on 14-17 September 2011.
- Upon completion of the Pilot Scheme on Hospital Accreditation by end of 2010, the Steering Committee on Hospital Accreditation, which is coordinated by Department of Health, will perform evaluation of the scheme with a view for territory-wide application.
- Working out the proposed framework for statutory control of medical devices, conducting discussion forums with the industry and consulting the Legislative Council on the regulatory proposal.
- Publishing the research results of 28 herbs covered in Hong Kong Chinese Materia Medica Standards (HKCMMS) phase III.
- Further developing the Public Mortuary Information System, which is a computer system interfaced with the Coroner Court's system for supporting mortuary case management, strengthening verification of body identity before autopsy and release as well as monitoring of proper mortuary operation.
- 於美沙酮診所推廣戒煙及家庭計劃等服務。
- 與 the International Society for Quality in Health Care (ISQua) 聯合舉辦第二十八屆國際會議，藉此提升病人安全及推廣醫院認證。會議將於二零一一年九月十四至十七日舉行。
- 在香港醫院認證先導計劃於二零一零年尾完成後，由衛生署統籌的醫院認證督導小組會就先導計劃進行檢討，指望作全港性推行。
- 擬訂立法規管醫療儀器的建議架構及與業界進行研討，並將建議諮詢立法會。
- 出版《香港中藥材標準第三期》28種藥材的研究報告。
- 進一步發展公眾殮房資訊系統，此系統聯接死因裁判庭的電腦系統以支援殮房個案的處理，並加強遺體在解剖前及發放時的身份確認和監察殮房的正常運作。

- To ensure public mortuaries comply with the requirements of the working guidelines, the Department is in the process of acquiring accreditation from ISO accrediting agencies for them.
- Setting up a Common Interface Gateway and a Communication Infrastructure for the Department of Health Clinical Information Management System to support the exchange of electronic patient records by end 2011.
- Launching of the Immunisation Record System by end 2011 to enable sharing of immunisation records with the future territory-wide eHR System.
- Continue to strengthen the collaboration with international, the Mainland and local organisations on implementation of International Health Regulations (2005).
- Strengthening the medical service for civil service eligible persons through establishing a new families clinic in the New Territories area and in-situ expanding the Hong Kong Families Clinic in the first quarter of 2010.
- Launching a new parenting programme on weaning in the third quarter of 2011. It aims to foster the development of a good eating habit in babies and young children.
- Setting up a multidisciplinary taskforce in June 2010 to develop and promote the Hong Kong Code of Marketing of Breastmilk Substitutes.
- 為確保公眾殮房遵守工作程序指引的規定，所有公眾殮房現正申請國際標準化組織評審機構的認證。
- 於二零一一年底建立衛生署臨床訊息管理系統的共用網間連接面及通訊基建以支援電子病歷記錄的交換。
- 於二零一一年底建立免疫接種記錄系統以便與未來的全港電子健康記錄系統共享病人的免疫接種記錄。
- 繼續加強與國際、內地和本地機構的合作，以推行《國際衛生條例(2005)》。
- 於二零一零年首季，在新界地區增設一所公務員診所，並於香港公務員診所原址擴建，以加強公務員及合資格人士的醫療服務。
- 將於二零一一年第三季在各母嬰健康院推出有關引進固體食物過渡期的親職教育計劃，以協助家長培養嬰幼兒良好的飲食習慣。
- 於二零一零年六月底成立一個跨界別的專責小組，策劃草議和實行一套適用於香港的母乳代用品銷售守則。

- Producing DVDs on 'Tai chi' and 'Aquatic exercise' to promote exercise to improve joint function, mobility and reduce the risk of fall.
- Collaborating with a commercial publisher to publish two Chinese books on Diabetes Mellitus.
- Encouraging and supporting elderly homes to organise activity group for dementia to maintain the cognitive function of their demented residents.
- Launching a new health information hotline to replace the existing one.
- Continue promoting the adoption of Psychosocial Activity Record among elderly homes.
- Continue organising 'Eating Out Workshops' for staff of social centres to adopt the principles of healthy eating when organising eating out events for elders.
- Continue collaborating with Licensing Office of Residential Care Home for Elderly (LORCHE) of Social Welfare Department to organise enhancement training workshops for elderly home staff on drug safety, infection control, dementia care, use of restrainer and psychosocial activity in elderly homes.
- Launching a computerised prescription label printing system in Elderly Health Centres to improve doctors' workflow and prevent prescription error.
- 製作以「太極」及「水中運動」為題的視像光碟以推廣透過運動改善關節機能和活動能力，以及預防跌倒。
- 與商業機構合作出版兩本有關糖尿病的書籍。
- 鼓勵及支持安老院舍為老年癡呆症院友安排小組活動，從而保持認知能力。
- 推出全新健康電話資訊熱線以取代舊有版本。
- 繼續在安老院舍推廣使用《社交心理活動紀錄表》。
- 繼續舉辦「聚餐安排」工作坊，以鼓勵長者中心職員於舉辦外出聚餐活動時實踐健康飲食原則。
- 與社會福利署安老院牌照事務處合辦護理知識工作坊，以加強安老院員工對藥物安全、感染控制、老年癡呆症護理、使用約束衣物及社交心理活動的認識。
- 逐步在長者健康中心採用電腦化藥單列印系統以改善醫生工作流程及預防處方錯誤。

- Promoting Elderly Health Care Voucher in the community.
- Enhancing the electronic eHealth System in 2010 to facilitate the use of Smart ID card reader for further streamlining the process of claiming health care vouchers.
- Continue publicising the Elderly Health Care Voucher Pilot Scheme to encourage more eligible service providers to join and to promote the use of vouchers among eligible elders.
- Conducting another oral health survey after the first one in 2001 to continuously monitor the oral health status of our population.
- In view of the increasing incidence of colorectal, breast and prostate cancers and in response to the public concern on respective population-based screening services, the Cancer Expert Working Group on Cancer Prevention and Screening under the Cancer Coordinating Committee is tasked to review the latest scientific evidence and overseas experience, as well as the local situation. The updated recommendations on the prevention and screening of these three types of cancers will be published in 2010. Under the guidance of the Steering Committee on Prevention and Control of Non-communicable Diseases, the 'Working Group on Alcohol and Health' will draw up targets and prepare action plan to reduce harmful use of alcohol in Hong Kong. The action plan will be published in 2011.
- 於社區推廣長者醫療券試驗計劃。
- 於二零一零年提升電子「醫健通」系統，以便可使用智能身份證閱讀器，進一步簡化申領醫療券的程序。
- 繼續宣傳長者醫療券試驗計劃，以鼓勵更多合資格服務提供者參與，及推廣合資格長者使用醫療券。
- 繼二零零一年後再進行另一次全港口腔健康調查，以持續監察市民的口腔健康情況。
- 鑑於結腸直腸癌、乳癌和前列腺癌的發病率呈上升趨勢，以及公眾對這三類癌症的全民性普查服務之關注，癌症事務統籌委員會轄下的癌症預防及普查專家工作小組分析最新的科學證據和參考國際經驗，以及探討本地情況，更新針對這三類癌症的預防及普查建議，並將於二零一零年發佈。在非傳染病防控督導委員會的督導下，「飲酒與健康工作小組」就本港減少有害使用酒精的問題制訂目標及行動計劃，相關的行動計劃書將於二零一一年發佈。

- Assessing the feasibility and acceptability of using a web-based survey questionnaire to collect health behaviour information from secondary school students in Hong Kong.
- Publishing the 'Action Plan to Promote Healthy Diet and Physical Activity Participation in Hong Kong' prepared by the Working Group on Diet and Physical Activity and organising a series of publicity programmes to engage the community extensively in promoting healthy eating and physical activities.
- Organising forum for health promotion partners to promulgate the 'Strategic Framework for Prevention and Control of Non-communicable Diseases' and the 'Action Plan to Promote Healthy Diet and Physical Activity Participation in Hong Kong', build up their skills on organising health promotion programmes and enhancing their understanding on the application of funding sources.
- Implementing a health promotion project for ethnic minority groups to enhance their health literacy as part of our whole-of-community approach to emergency preparedness and effective containment of disease outbreaks.
- Promoting a healthy lifestyle among children of pre-school age will be a focus of action in the coming years and the Department will be working with parents and relevant stakeholders, in particular the educational sector, to achieve this. A pilot programme will be launched in selected pre-primary institutions. Based on the outcome, the Department will develop a health promotion prototype for subsequent application across the pre-primary sector.
- 評估透過網上調查問卷收集本港中學生健康行為資料的可行性和接受程度。
- 出版由飲食及體能活動工作小組編制的「香港促進健康飲食及體能活動參與的行動計劃書」，及推出一連串的宣傳活動以廣泛鼓勵市民健康飲食及恆常運動。
- 為健康促進伙伴舉辦工作坊，以介紹「促進健康：香港非傳染病防控策略框架」和「香港促進健康飲食及體能活動參與的行動計劃書」、建立他們籌辦健康促進計劃的技巧及提高他們對資助撥款申請的認識。
- 推行少數族裔人士健康促進計劃，提升他們的健康知識水平，使整體社會在應對公共衛生危機及防止傳染病爆發的方法更臻完善。
- 促進學前兒童建立健康生活模式，將會是我們未來數年的工作重點之一。本署會與家長和教育界等相關各方合作，以達致這個目標。本署會先在選定的學前教育機構進行先導計劃，並會根據試驗結果，建立健康促進藍本，以便隨後應用於全港的學前教育機構。

- To improve the health of the workforce, the Department will explore effective models of health promotion to promote healthy workplace and healthy lifestyle by instilling positive understanding, values and attitudes towards healthy living as well as reinforcing healthy lifestyle practices among working adults.
- Continue providing professional support in health promotion activities in 18 districts and building capacity for the development of local Healthy Cities projects.
- Continue promoting physical activities through community partnership, such as Stair Climbing Community Programme.
- Continue promoting a healthy eating culture in collaboration with District Councils, district organisations and schools through various projects such as the 'EatSmart@restaurant.hk', 'EatSmart@school.hk' and 'EatSmart Customer Community Programme'.
- Continue promulgating Departmental policy to District Councils and community groups, such as the Elderly Health Care Voucher Pilot Scheme, the Vaccination Schemes and designation of no smoking areas in public transport interchanges by phases.
- 為了改善在職人士的健康，本署會探討有效的健康促進模式，通過灌輸有關對健康生活的正面理解、價值和態度，以及強化在職人士的健康生活習慣，藉以推廣健康的工作環境及生活模式。
- 繼續支持各區促進健康的活動，以及建立推行健康城市計劃所需能力。
- 繼續與地區組織合作推廣體能活動，如「行樓梯健身心」社區推廣計劃。
- 繼續與區議會、地區組織和學校各方面合作，透過「有營食肆運動」、「健康飲食在校園」和「有『營』食客社區推廣計劃」等項目推廣健康飲食文化。
- 繼續向區議會和社區團體宣揚本署政策，包括有「長者醫療券試驗計劃」、「疫苗接種計劃」和在公共運輸交匯處分階段劃定禁煙區。



- Revising the Government's Preparedness Plan for Influenza Pandemic, having regard to the practical experiences gained in responding to the H1N1 influenza pandemic in 2009.
- Promoting the 'CHP Strategic Plan for 2010 – 2014' to stakeholders.
- Conducting exercises and drills for testing the inter-departmental preparedness, co-ordination and co-operation on public health emergencies.
- Collaborating with the health authorities of the Mainland and Macao in organising the joint exercise, code-named 'Great Wall', for testing the emergency preparedness of the three places.
- Establishing a Vaccination Office (VO) to centrally plan, coordinate and implement various vaccination programmes including the Government Vaccination Programme, Residential Care Home Vaccination Programme and vaccination subsidy schemes.
- The Residential Care Home Vaccination Programme (RVP) 2010-11 will start engaging private doctors enrolled as Visiting Medical Officers (VMOs) to provide free seasonal influenza vaccination for all residents, boarders and staff in Residential Care Homes (RCHs) in Hong Kong. Free pneumococcal vaccination will also be provided to all residents aged 65 years or above who have not received pneumococcal vaccine before. The Government will supply the required vaccines and reimburse the VMOs at \$50 per dose of vaccine given.
- 參考在二零零九年應付H1N1流感大流行的實際經驗，修訂「政府流感大流行應變計劃」。
- 向持份者宣傳「衛生防護中心策略計劃2010-2014」。
- 舉行定期演練，以測試各政府部門就公共衛生事故的應變準備工作和各部門間的協調和合作。
- 與內地和澳門的衛生當局合作，舉辦代號為「長城演練」的聯合演習，以測試三地的緊急應變準備工作。
- 成立疫苗計劃辦事處策劃、協調及執行多項疫苗注射計劃，包括政府防疫注射、院舍防疫注射計劃及疫苗資助計劃。
- 「院舍防疫注射計劃2010-11」將開始由參與此計劃的私家醫生(即到診註冊醫生)為院舍的院友、宿生及職員免費注射季節性流感疫苗。年屆六十五歲或以上並未曾接種過肺炎球菌疫苗的院友亦可獲安排免費注射肺炎球菌疫苗。有關疫苗將由政府提供，而到診註冊醫生將獲政府發還每劑疫苗50元的注射費用。

- Conducting researches on new tuberculosis diagnostic tools and anti-tuberculosis drugs/ regimens.

- 對新的結核病診斷工具和治療藥物及配方作出研究。